

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

11 FEBRUARI 1977.

WETSONTWERP

betreffende de gevolgen van de ontbinding der
Vetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger
ingediende ontwerpen en voorstellen van wet.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

Artikel 1.

In geval van onrbinding van beide Karners worden als
niet-beslaande beschouwd de ontwerpen en voorsrellen van
wet die noch door de ene noch door de andere onrbonden
Kamer zijn aangenomen of die door de ene of door de
andere onrbonden Kamer meer dan acht jaar vóór de ont-
binding zijn aangenomen.

Bij iedere van de nieuwe Karners zijn, zonder nieuwe
verzending, aanhangig de ourwerpen en voorsrellen van
wet die minder dan acht jaar na de onrbinding door de
andere Karner werden aangenomen en welke zij noch aan-
nam noch verwierp.

Art. 2.

In geval van onrbinding van één der Kamers worden als
niet-bestaande beschouwd de voorsrellen van wet die, bij
de onrbonden Kamer ingediend, door haar niet zijn aan-
genomen.

Bij de nieuwe Kamer zijn, zonder nieuwe verzending,
aanhangig de onrwerpen van wet die aanhangig waren bij
de onrbonden Kamer. Bij de andere Karner blijven aanhangig
de ontwerpen en voorstellen van wet die door de onrbon-
den Kamer zijn aangenomen.

(¹) Zie:

Stukken van de Senaat :

984 (1976-1977) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

8 en 10 februari 1977.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

11 FÉVRIER 1977.

PROJET DE LOI

relatif aux effets de la dissolution des Chambres
législatives à l'égard des projets et propositions de
loi antérieurement déposés.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article 1^{er}.

En cas de dissolution des deux Chambres, sont considérés
comme non avenus, les projets et propositions de loi qui
n'ont été adoptés ni par l'une ni par l'autre Chambre dissoute
ou qui ont été adoptés par l'une ou par l'autre Chambre
dissoute plus de huit ans avant la dissolution.

Chacune des nouvelles Chambres est saisie, sans nouveau
renvoi, des projets et propositions de loi qui ont été adoptés
par l'autre Chambre moins de huit ans avant la dissolution
et qu'elle n'a ni adoptés ni rejetés.

Art. 2.

En cas de dissolution de l'une des Chambres, sont consi-
dérées comme non avenues les propositions de loi qui, pré-
sentées à la Chambre dissoute, n'ont pas été adoptées par elle.

La nouvelle Chambre est saisie, sans nouveau renvoi, des
projets de loi dont la Chambre dissoute était saisie. L'autre
Chambre reste saisie des projets et propositions de loi qui
ont été adoptés par la Chambre dissoute.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

984 (1976-1977) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

8 et 10 février 1977.

Art. 3.

De wet van 1 juli 1893 rakende de gevolgen der ontbinding van de Kamers ten aanzien der voorgaandelijk ingediende onrwerpen van wet wordt opgeheven.

Brussel, 11 februari 1977.

De Voorzitter van de Senaat,

Art. 3.

La loi du 1^{er} juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés est abrogée.

Bruxelles, le 11 février 1977.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.
